

Энгельсский технологический институт (филиал) федерального государственного  
бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Саратовский государственный технический университет имени Гагарина Ю.А.»

Кафедра «Экономика и гуманитарные науки»

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б.1.2.4 «Профессионально-ориентированное общение на иностранном языке»  
направления подготовки 21.03.01 Нефтегазовое дело  
профиль «Эксплуатация и обслуживание технологических объектов  
нефтегазового производства»

форма обучения – очно-заочная

курс – 3

семестр – 5

зачетных единиц – 2

часов в неделю –

всего часов – 72

в том числе:

лекции – нет

коллоквиумы – нет

практические занятия – 12

лабораторные занятия – нет

самостоятельная работа – 60

зачет – 5 семестр

экзамен – нет

РГР – нет

курсовая работа – нет

курсовой проект – нет

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры ЭГН  
«23» июня 2022 г., протокол № 11

Зав. кафедрой



/ Ермакова М.Л. /

Рабочая программа утверждена на заседании УМКН НФГД  
«27» июня 2022 г., протокол № 5

Председатель УМКН  / Левкина Н.Л. /

подпись

Энгельс 2022

### 1. Цели и задачи дисциплины

Целью курса является развитие у студентов умения вести беседу, обмениваться информацией профессионального характера, выступать с сообщениями, владеть всеми видами чтения литературы профессиональной направленности.

Задача дисциплины научить бакалавра использовать иностранный язык как средство формирования и систематического пополнения своих профессиональных знаний.

### 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

По специфическому соотношению знаний и умений эта дисциплина занимает промежуточное положение между теоретическими и прикладными дисциплинами профессиональной подготовки, так как иностранный язык требует такого же объема навыков и умений, как все другие практические и теоретические дисциплины.

### 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций: УК-4.

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- лексико-грамматический минимум в объеме, необходимом для межличностного общения и работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной деятельности (не менее 2000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера);

- правила этикета профессионального общения.

Уметь:

- соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями общения и использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности;

- понимать на слух несложные аутентичные тексты профессиональной направленности, заполнять бланки и формуляры.

Владеть:

- иностранным языком в объеме, необходимом для получения и извлечения информации из зарубежных источников, а также для реализации коммуникативных функций в устной и письменной форме на уровне, позволяющем осуществлять профессиональное общение на базовом уровне и общение в социально-культурной сфере, т.е. владеть навыками выражения своих мыслей и мнения в устной форме, навыками письменного изложения собственной точки зрения, основами публичной речи на иностранном языке (делать подготовленные сообщения по профессиональной тематике).

Успешное освоение программы предполагает достижение обучаемыми уровня В1/В2 «порогового уровня» владения английским языком (ограниченная языковая компетенция), т.е. сформированности языковой коммуникативной компетенции, достаточной для изучения зарубежного опыта в профилирующей области науки, а также для профессионального общения.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции (составляющей компетенции)
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах)	ИД-1 <sub>УК-4</sub> . – знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.
	ИД-2 <sub>УК-4</sub> . – умеет применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах,

	методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках.
	ИД-3 <sub>УК-4</sub> . – владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранных языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ИД-1 <sub>УК-4</sub> . – знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.	- лексику и фразеологию в минимальном объеме, требуемом учебным планом по дисциплине; - специфические особенности делового стиля - изучаемого языка; лексику, фразеологию, грамматический строй иностранного языка в объеме, необходимом для осуществления коммуникации в сфере делового общения.
ИД-2 <sub>УК-4</sub> . – умеет применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках.	- применять официально-деловую терминологию в иноязычной устной и письменной речи; - вести деловую корреспонденцию на иностранном языке; - правильно оформлять деловую корреспонденцию в языковом отношении.
ИД-3 <sub>УК-4</sub> . – владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранных языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.	- владеет основными видами устной и письменной коммуникации в сферах делового общения; - владеет основами публичной речи и презентации результатов исследований на иностранном языке.

#### 4. Распределение трудоемкости (час.) дисциплины по темам и видам занятий

№ Модуля	№ Недели	№ Темы	Наименование Темы	Часы/ Из них в интерактивной форме					
				Всего	Лекции	Коллоқ-мы	Лабор-е	Практич-е	СРС
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1-8	1	Понятия о видах и стилях перевода	36	-	-	-	6	30
2	9-16	2	Основные формы устной и письменной передачи содержания текста	36	-	-	-	6	30
			Всего	72				12	60

**5. Содержание лекционного курса**  
Лекционный курс учебным планом не предусмотрен

**6. Содержание коллоквиумов**  
Коллоквиумы учебным планом не предусмотрены

**7. Перечень практических занятий**

№ темы	Всего часов	№ занятия	Тема практического занятия. Задания, вопросы, отрабатываемые на практическом занятии	Учено-методическое обеспечение
1	2	3	4	5
1	6	1-3	Ознакомление с различными видами перевода (дословный, адекватный, реферативный и др.) и стилями (художественный, деловой, научный) литературного языка. Учебный материал: 4-5 текстов объемом до 1500 знаков. Устная речь: Моя будущая профессия (характеристика данной отрасли промышленности)	[1], [2], [3], [9]
2	6	4-6	Составление аннотации, тезиса, сообщения. Учебный материал: 4-5 научно-технических текстов объемом до 2000 знаков. Устная речь: Обсуждение и передача прочитанных текстов	[1], [2], [3], [9]
	<b>12</b>			

**8. Перечень лабораторных работ**  
Лабораторные работы не предусмотрены учебным планом

**9. Задания для самостоятельной работы студентов**

№ темы	Всего Часов	Задания, вопросы, для самостоятельного изучения (задания)	Учено-методическое обеспечение
1	2	3	4
1	30	Выполнение заданий по указанию преподавателя из используемых учебно-методических материалов и предназначенных для самостоятельного выполнения вне аудитории	[1], [2], [3], [4]
2	30	Выполнение заданий по указанию преподавателя из используемых учебно-методических материалов и предназначенных для самостоятельного выполнения вне аудитории	[1], [2], [3], [4]
	<b>60</b>		

**10. Расчетно-графическая работа**  
Расчетно-графические работы не предусмотрены учебным планом

**11. Курсовая работа**  
Курсовые работы не предусмотрены учебным планом

## 12. Курсовой проект

Курсовой проект не предусмотрен учебным планом

### 13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям освоения дисциплины «Профессионально-ориентированное общение на иностранном языке» (текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация) применяются фонды оценочных средств, включающие типовые задания, тесты и методы контроля, позволяющие оценить знания, умения и уровень приобретенных компетенций.

*Критерии определения сформированности компетенций на различных уровнях их формирования*

№	Уровни сформированности компетенции	Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня освоения компетенции (дескрипторы)
1	Пороговый уровень	Обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО	<b>Знает:</b> лексику, фразеологию, грамматический строй иностранного языка в объеме, необходимом для осуществления коммуникации в сфере профессионального общения. <b>Умеет:</b> использовать языковые средства в устной речи, аудировании, чтении и письме профессиональной направленности. <b>Владеет:</b> навыками устной речи, восприятия на слух иноязычной речи по профессиональной тематике.
2	Продвинутый уровень	Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза	<b>Знает:</b> основы и нормы иностранного языка; необходимый грамматический и лексический минимум в профессиональной сфере. <b>Умеет:</b> находить, контекстно анализировать информацию на иностранном языке и осуществлять коммуникацию; применяет полученные знания для решения коммуникативных задач. <b>Владеет:</b> навыками разговорной речи на иностранном языке; навыками работы с Интернет-ресурсами.
3	Высокий уровень	Максимально возможная выраженность компетенции, важен как качественный ориентир для	<b>Знает:</b> лексику профессиональной сферы, правила речевого этикета, правила и принципы конструирования профессионального письма, принципы организации текста

		самосовершенствования	электронного сообщения, служебной записки, публичного выступления в сфере профессиональной деятельности. <b>Умеет:</b> вести беседу, целенаправленно обмениваться информацией профессионального характера по определенной теме, воспринимать и понимать высказывания собеседника на иностранном языке в определенной реальной профессиональной ситуации. <b>Владеет:</b> всеми видами чтения различных публикаций, в том числе специальной литературы, -иметь навыки реферативного изложения, аннотирования и перевода профессионального текста.
--	--	-----------------------	--

Компетенция УК-4 считается сформированной в том случае, если студент выполнил все предусмотренные практические задания, самостоятельную работу, прошел промежуточную аттестацию по тестовым заданиям и сдал зачет по дисциплине.

Проверка уровня формирования компетенций осуществляется в форме собеседования, опроса, выполнения письменных заданий по окончании изучения каждой темы. Проверяется умение проведения деловой беседы, готовности к публичному выступлению, написания делового письма, резюме.

Уровень освоения дисциплиной определяется по следующим критериям: зачтено, не зачтено.

Критерий	Характеристика
Зачтено	заслуживает студент, обнаруживший знания основного учебного материала, справляющийся с выполнением практических заданий, предусмотренных программой. Зачтено выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебы.
Не зачтено	выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой практических заданий. Не зачтено ставится студентам, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании образовательного учреждения без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

#### Вопросы для зачета

Проведение зачета осуществляется по результатам проверки формирования компетенций по степени владения иностранным языком в профессиональной сфере. На зачёте проверяются:

- 1) Навыки профессионально-ориентированного общения в форме ситуативно-обусловленной беседы или сообщения на иностранном языке по теме, связанной с будущей профессией.
- 2) Степень овладения способами передачи содержания иностранного текста.

#### **Тестовые задания по дисциплине**

Тестовая проверка формирования компетенций проводится с помощью теста, разработанного преподавателями кафедры.

#### **14. Образовательные технологии**

При реализации программы используются образовательные технологии, стимулирующие активное участие студентов в учебном процессе и готовящие их к овладению навыками профессионально-ориентированного общения. Организация обучения осуществляется в рамках лично-ориентированного обучения с использованием принципов коммуникативного метода обучения иностранным языкам.

Реализация программы предполагает использование следующих технологий, обеспечивающих интерактивный характер обучения:

- Технология коммуникативного обучения;
- Технология модульного обучения;
- Технология проблемного обучения;
- Технология индивидуализации обучения
- Технология развития критического мышления.

Использование этих технологий стимулирует личностную, интеллектуальную активность, развивает познавательные процессы, способствует формированию компетенций, которыми должен обладать бакалавр.

#### **15. Перечень учебно-методического обеспечения для обучающихся по дисциплине**

##### **Обязательная литература**

1. Кудинова Ю.С. Английский язык для инженеров-механиков [Электронный ресурс]: учебное пособие / Кудинова Ю.С., Никрошкина С.В.— Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2019.— 94 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/98693.html>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

2. Свеженцева, И. Б. Обучение чтению литературы на английском языке : учебное пособие для студентов направления подготовки бакалавров 13.03.02 - Электроэнергетика и электротехника / И. Б. Свеженцева. — Белгород : Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, ЭБС АСВ, 2018. — 88 с. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/92272.html>. — Режим доступа: для авторизир. Пользователей

3. Пашина, А. В. Английский язык для профессиональной практики : учебное пособие / А. В. Пашина, М. В. Денко, Р. Р. Подоляк. — Тюмень : Тюменский индустриальный университет, 2019. — 78 с. — ISBN 978-5-9961-2135-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/101439.html>. — Режим доступа: для авторизир. пользователей

##### **Дополнительная литература:**

4. Английский язык. Аннотирование и реферирование : учебное пособие / О. С. Атаманова, М. Н. Гордеева, К. В. Пиоттух [и др.]. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2018. — 68 с. — ISBN 978-5-7782-3600-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/91183.html>. — Режим доступа: для авторизир. пользователей

5. Английский язык для студентов элитного технического образования. Часть 1. Сборник тестов и упражнений : учебное пособие / составители Ю. А. Зеремская, О. В.

Солодовникова. — Томск : Томский политехнический университет, 2016. — 123 с. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/83956.html>. — Режим доступа: для авторизир. пользователей

### **Интернет-ресурсы**

Материалы из Интернета используются в качестве дополнительного учебного материала и материала для самостоятельной работы студентов. Адреса сайтов:

<http://www.englishclub.com/>

<http://www.agenda.com/>

<https://englsecrets.ru/>

<https://study-english.info/>

## **16. Материально-техническое обеспечение**


### **Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа**

Укомплектована специализированной мебелью и техническими средствами обучения: 30 рабочих мест обучающихся; рабочее место преподавателя; классная доска.

### **Учебная аудитория для проведения занятий практического типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций**

Укомплектована специализированной мебелью и техническими средствами обучения: 30 рабочих мест обучающихся; рабочее место преподавателя; классная доска

Рабочую программу составил ст. преп. кафедры ЭГН



М.И. Лопухова